

LV

LV

LV



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 1/6/2006
C (2006)2033

KOMISIJAS LĒMUMS,

ar ko paredz noteikumus par valsts ekspertu norīkošanu darbam Komisijā

KOMISIJAS LĒMUMS,

ar ko paredz noteikumus par valsts ekspertu norīkošanu darbam Komisijā

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

tā kā:

- (1) Norīkotajiem valsts ekspertiem (NVE) jānodrošina Komisijai iespēja izmantot viņu augsta līmeņa profesionālās zināšanas un pieredzi, jo īpaši jomās, kurās šādas īpašas zināšanas nav viegli pieejamas.
- (2) Ir ļoti vēlams veicināt profesionālās pieredzes un zināšanu apmaiņu par Eiropas politiku, īslaicīgi norīkojot ekspertus no dalībvalstīm darbam Komisijā.
- (3) NVE jāpiesaista no dalībvalstu valdības vai ministriju pārstāvju vidus, bet tiem jābūt pieejamiem arī privātajā vai brīvprātīgo sektorā, Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), kandidātvalstīs, starptautiskās organizācijās vai trešās valstīs.
- (4) Šajā lēmumā minētajām NVE tiesībām un pienākumiem būtu jānodrošina, lai NVE pildītu pienākumus vienīgi Komisijas interesēs.
- (5) Ņemot vērā NVE darba pagaidu specifiku un īpašo statusu, jāpanāk, lai NVE pēc savas iniciatīvas neuzņemtos atbildību Komisijas vārdā par tās publisko tiesību prerogatīvu izpildīšanu.
- (6) Ņemot vērā dalībvalstu (attiecināmos gadījumos arī EEZ valstu, kandidātvalstu un trešo valstu) ierēdņu apmācības būtisko nozīmi Kopienas politikā, ir izstrādāts vienots un saskaņots tiesiskais regulējums un administratīvā sistēma informatīvo kursu rīkošanai šiem ierēdņiem.
- (7) Ir vēlams vienotā tekstā konsolidēt noteikumus, kuri attiecas uz NVE, ietverot grozījumus, kuri izdarīti pēc noteikumu pirmreizējās pieņemšanas, un pieņemot turpmākus noteikumus atbilstoši vispārējām sociālās attīstības tendencēm.
- (8) Jāpārskata dienas un mēneša pabalsti, ņemot vērā Kopienas ierēdņu pamatalgas izmaiņas Briselē un Luksemburgā,

I nodaļa

Vispārēji noteikumi

1. pants

Piemērošanas joma

1. Šos noteikumus piemēro attiecībā uz valsts ekspertiem, kurus valsts, reģionālā vai vietējā varas iestāde norīko darbam Komisijā, šē turpmāk — norīkotie valsts eksperti (NVE). Tos piemēro arī attiecībā uz ekspertiem, kurus norīko starptautisks civildienests, kā arī uz privātā sektora, bezpeļņas organizāciju un brīvprātīgo sektora norīkotiem ekspertiem.
2. Šajos noteikumos ietvertās personas paliek sava darba devēja padotībā visu norīkojuma laiku un turpina saņemt algu no šā darba devēja.
3. NVE jābūt dalībvalsts pilsonim, izņemot, ja Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors piešķir atbrīvojumu. Uzņemot NVE savās struktūrvienībās, Komisija ievēro ģeogrāfisku un dzimumu līdzsvaru un vienlīdzīgu iespēju principu.
4. Atbrīvojumi nav vajadzīgi NVE no EEZ dalībvalstīm, kurus nosūta saskaņā ar noteikumiem, ko paredz ar šīm valstīm noslēgtie līgumi, un tajos ietvertajiem *ad hoc* noteikumiem. Tas pats attiecas uz kandidātvalstīm, kuras ir parakstījušas *ad hoc* līgumus ar Komisiju.
5. NVE norīko vēstuļu apmaiņas veidā starp Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektoru un attiecīgās dalībvalsts pastāvīgo pārstāvniecību vai darba devēju. Attiecībā uz EEZ valstīm vēstuļu apmaiņa notiek ar EBTA sekretariātu, bet attiecībā uz citām valstīm, kuras nav dalībvalstis, — ar attiecīgo diplomātisko pārstāvniecību.

Valsts ekspertiem piemērojamo noteikumu eksemplāru par norīkojumu darbam Komisijā pievieno vēstuļu apmaiņai.
6. Visas atsauces šajos noteikumos uz vīriešu dzimuma personu uzskata par atsauci uz sieviešu dzimuma personu un otrādi, ja vien kontekstā nav skaidri norādīts citādi.

2. pants

Bez maksas norīkoti valsts eksperti

Šajā lēmumā „bez maksas norīkoti valsts eksperti” nozīmē NVE, kuru norīkošana nerada izmaksas Komisijai.

Bez maksas valsts ekspertus var norīkot no dalībvalstu un valstu, kuras nav dalībvalstis, valsts pārvaldes iestādēm un starptautiskām organizācijām saskaņā ar savstarpēju un vienlaicīgu

apmaiņu ar Komisijas ierēdņiem atbilstoši noteikumiem Komisijas lēmumā par Kopienas ierēdņu norīkošanu (Komisijas 1995. gada 5. janvāra Lēmums C(94) 3895 galīgā redakcija) un uz tik pat ilgu laiku kā Komisijas ierēdņus.

Valstu ierēdņus var arī norīkot kā bez maksas norīkotus valsts ekspertus uz laiku, kas nepārsniedz četrus gadus, ja ir noslēgts divpusējs līgums starp ģenerāldirektoru un attiecīgo dalībvalsti. Šādi līgumi iepriekš jāapstiprina Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektoram un tajos jānorāda iesaistīto NVE skaits un ierosinātie veicamie pienākumi. Šos noteikumus piemēro arī attiecībā uz bez maksas norīkotiem valsts ekspertiem no EEZ valstīm un kandidātvalstīm.

3. pants

Privātā sektora norīkotie valsts eksperti

Valsts ekspertus no privātā sektora drīkst norīkot tikai tad, ja šāds pagaidu īpašo zināšanu ieguldījums ir Komisijas interesēs.

Katru šādu norīkojumu apstiprina Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors.

4. pants

Norīkojuma ilgums

1. Norīkojums nedrīkst ilgt mazāk par sešiem mēnešiem un vairāk par diviem gadiem. To var pagarināt vienreiz vai vairākkārt kopumā uz laiku, kas nepārsniedz četrus gadus.
2. Paredzēto norīkojuma laiku nosaka vēstuļu apmaiņas sākumā, ko paredz 1. panta 5. punktā. Tādu pašu procedūru piemēro, pagarinot norīkojuma termiņu.
3. NVE, kas jau ir bijis norīkots darbam Komisijā, var norīkot atkārtoti saskaņā ar attiecīgiem iekšējiem noteikumiem, kuros noteikti maksimālie termiņi, kuru laikā šādas personas var uzturēties Komisijas struktūrvienībās, un uz kuriem attiecas šādi nosacījumi:
 - a) NVE arī turpmāk jāatbilst norīkojuma nosacījumiem;
 - b) starp iepriekšējā norīkojuma perioda beigām un jaunu norīkojumu ir jāpaiet vismaz sešiem gadiem; ja pirmā norīkojuma beigās NVE ir saņēmis līgumu no Komisijas, sešu gadu periods sākas ar šā līguma izbeigšanos.

Neskatoties uz b) punktā minēto nosacījumu, Komisija var pieņemt tāda NVE norīkojumu, kura sākotnējais norīkojums ir ildzis mazāk nekā četrus gadus, bet tādā gadījumā jaunais norīkojums nepārsniedz atlikušo laiku no četrus gadu perioda.

5. pants

Norīkojuma vieta

NVE var norīkot uz visām vietām, kur atrodas Komisijas struktūrvienības.

6. pants

Pienākumi

1. NVE palīdz Komisijas ierēdņiem vai pagaidu darbiniekiem un veic uzticētos uzdevumus, pamatojoties uz profesionālajām zināšanām un pieredzi.
2. NVE piedalās komandējumos un citur rīkotās sanāksmēs tikai kopā ar Komisijas ierēdņiem vai pagaidu darbinieku, vai darbojoties patstāvīgi kā novērotājs vai informācijas iegūšanai.

Tomēr attiecīgā dienesta ģenerāldirektors, pārliecinājies, ka neveidosies iespējams interešu konflikts, var piešķirt NVE īpašas pilnvaras doties vienā vai vairākos komandējumos. Ģenerāldirektors var deleģēt atbrīvojuma piešķiršanas tiesības attiecīgā NVE direktoram vai nodaļas vadītājam. Nekādā gadījumā NVE nevar patstāvīgi pārstāvēt Komisiju, uzņemties finansiālas vai cita veida saistības, vai tās vārdā iesaistoties pārrunās.

Tomēr NVE var pārstāvēt Komisiju tiesas procesā, sadarbojoties ar ierēdņiem, kā arī rīkoties kā ierēdnis tās vārdā.

3. Komisija ir pilnībā atbildīga par NVE veikto uzdevumu rezultātu apstiprināšanu un ar tiem saistīto oficiālo dokumentu parakstīšanu.
4. Attiecīgajām Komisijas struktūrvienībām, NVE darba devējam un NVE jādara viss iespējama, lai izvairītos no interešu konfliktiem vai šķietamiem konfliktiem saistībā ar NVE pienākumiem laikā, kad NVE norīkots darbam Komisijā. Tāpēc struktūrvienībai, uz kuru paredzēts norīkot NVE, savlaicīgi pirms norīkojuma sākšanās sniedz NVE un viņa darba devējam pilnīgu informāciju par paredzamajiem pienākumiem un lūdz NVE un darba devēju rakstveidā apliecināt, ka viņi nezina iemeslu, kādēļ NVE varētu neapstiprināt minēto pienākumu veikšanai. Norīkotajam valsts ekspertam jo īpaši lūdz paziņot par iespējamiem konfliktiem starp ģimenes apstākļiem un piedāvātajiem veicamajiem pienākumiem norīkojuma laikā. Jo īpaši viņš paziņo par tuvu ģimenes locekļu profesionālo darbību vai viņam vai šīm personām piederošām būtiskām finansiālām interesēm.

Darba devējam un NVE lūdz apņemties, ka viņi ziņos attiecīgā dienesta ģenerāldirektoram, kuram NVE ir pakļauts, par apstākļu maiņu norīkojuma laikā, kas varētu izraisīt šāda veida konfliktus vai šķietamu konfliktu.

Struktūrvienība, uz kuru norīko NVE, reģistrē un saglabā šādu saraksti un pēc Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektora pieprasījuma viņam to uzrāda.

5. Ja ģenerāldirektorāts, uz kuru NVE jānorīko darbā, uzskata, ka saistībā ar tā darbību jāievēro īpaši drošības pasākumi, drošības pārbaudes veic pirms NVE stāšanās amatā.

6. Ja NVE neizpilda saistības saskaņā ar 2., 3. vai 4. punkta noteikumiem, Komisijai ir tiesības, ja tā uzskata par vajadzīgu, izbeigt NVE norīkojumu atbilstoši 10. panta noteikumiem.

7. pants
Tiesības un pienākumi

1. Norīkojuma laikā:

- (a) NVE pilda uzticētos pienākumus un darbojas vienīgi Kopienas interesēs. NVE nelūdz un nepieņem norādījumus no valdībām, iestādēm, organizācijām vai personām ārpus Komisijas. NVE veic uzticētos pienākumus objektīvi, neitrāli un atbilstoši uzticības pienākumam pret Kopienām. Viņš neuzņemas pildīt darbības darba devēja, valdību vai citu personu, privātu uzņēmumu vai valsts iestāžu uzdevumā;
- (b) NVE atturas no rīcības vai uzvedības, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt viņa amata stāvokli;
- (c) NVE, pildot uzticētos pienākumus, nenodarbojas ar jautājumiem, kas tieši vai netieši saistīti ar personīgām interesēm, jo īpaši ģimenes un finansiālām interesēm, tādā mērā, ka var negatīvi ietekmēt viņa neatkarību. Ja NVE tiek lūgts nodarboties ar šādu jautājumu, viņš nekavējoties par to ziņo nodaļas vadītājam, kurš veic visus attiecīgos pasākumus un jo īpaši var atbrīvot NVE no atbildības par minēto jautājumu.

NVE nedrīkst tieši vai netieši saglabāt vai iegūt tāda veida vai apmēra daļas uzņēmumos, kuri ir pakļauti Komisijai vai kuriem ir darījumi ar Komisiju, kas varētu kaitēt viņa neatkarībai, pildot uzticētos pienākumus;

- (d) NVE atturas no neatļautas tādas informācijas atklāšanas, ko viņš saņēmis, pildot uzticētos pienākumus, ja vien šī informācija jau nav publicēta vai ir pieejama sabiedrībai;
- (e) NVE ir tiesības uz izpausmes brīvību, pienācīgi ievērojot uzticības un objektivitātes principus.

NVE, kurš vienpersoniski vai kopā ar citiem vēlas publicēt vai rada priekšnoteikumus tādu jautājumu publicēšanai, kuri attiecas uz Kopienas darbu, iepriekš informē nodaļas vadītāju. Ja nodaļas vadītājs spēj pierādīt, ka jautājums rada nopietnus traucējumus Kopienas likumīgajām interesēm, nodaļas vadītājs rakstiski informē NVE par savu lēmumu 30 darba dienu laikā pēc informācijas saņemšanas. Ja par šo lēmumu nepaziņo norādītajā laikā, uzskata, ka nodaļas vadītājam nav iebildumu;

- (f) visas tiesības attiecībā uz darbu, ko paveicis NVE, pildot uzticētos pienākumus, ir Kopienas īpašums;
- (g) NVE dzīvo norīkojuma vietā vai netālu no tās, lai varētu pienācīgi pildīt uzticētos pienākumus,

- (h) NVE, pamatojoties uz profesionālajām zināšanām un pieredzi, palīdz un sniedz padomu vadītājiem Komisijā, kuru pakļautībā viņš strādā, un ir atbildīgs viņu priekšā par uzticēto uzdevumu izpildi.
2. Ja netiek ievēroti 1. punkta noteikumi, Komisijai, ja tā uzskata par vajadzīgu, ir tiesības izbeigt NVE norīkojumu saskaņā ar 10. pantu.
 3. Arī pēc norīkojuma izbeigšanas NVE ir pienākums ievērot godīgumu un diskrētumu attiecībā uz viņam uzticētu jaunu uzdevumu veikšanu un dažu amatu vai labumu pieņemšanu.

Tādēļ trīs gadus pēc norīkojuma perioda beigām NVE nekavējoties informē Komisiju par tagadējā darba devēja uzdevumā veicamajiem pienākumiem, kuri var izraisīt interešu konfliktu saistībā ar pienākumiem, ko viņš veica norīkojuma laikā Komisijā.

8. pants *Profesionālā pieredze un valodu zināšanas*

1. Lai varētu pretendēt uz norīkojumu darbam Komisijā, valsts ekspertam jābūt vismaz trīs gadu pilnas slodzes pieredzei administratīvo, zinātnisko, tehnisko, padomdevēja vai uzraudzības uzdevumu veikšanā, ko var uzskatīt par atbilstošu uzdevumiem AD vai AST funkciju grupā — pēdējā no minētajām funkciju grupām jāņem vērā tikai attiecībā uz ļoti specializētiem darba veidiem —, kā noteikts Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumos un Eiropas Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtībā. Pirms norīkojuma NVE darba devējs sniedz Komisijai pārskatu par eksperta nodarbošanos iepriekšējos divpadsmit mēnešos.
2. NVE jābūt ļoti labām vienas Kopienų valodas zināšanām un pietiekamām otras valodas zināšanām, lai pildītu uzticētos pienākumus. Norīkotajiem valstu, kas nav dalībvalstis, ekspertiem jābūt ļoti labām vienas Kopienų valodas zināšanām, lai pildītu uzticētos pienākumus.

9. pants *Norīkojuma periodu pārtraukumi*

1. Komisija var dot atļauju norīkojuma perioda pārtraukšanai un konkretizēt piemērojamos nosacījumus. Šādu pārtraukumu laikā:
 - (a) nemaksā 17. pantā minētos pabalstus;
 - (b) 21. un 22. pantā minētos izdevumus maksā tikai tad, ja pārtraukšana notiek pēc Komisijas pieprasījuma;
 - (c) automātiski atceļ atalgojuma atmaksāšanu NVE darba devējam saskaņā ar 19. pantu.
2. Komisija informē NVE darba devēju.

10. pants
Norīkojuma periodu izbeigšana

1. Ievērojot 2. punktu, norīkojumu var izbeigt pēc Komisijas vai NVE darba devēja pieprasījuma, attiecīgajai pusei trīs mēnešus iepriekš paziņojot par to otrai pusei. To var arī izbeigt pēc NVE pieprasījuma, paziņojot tādā pašā veidā, pēc tam, kad saņemta Komisijas piekrišana.
2. Izņēmuma gadījumos norīkojumu var izbeigt bez iepriekšēja paziņojuma:
 - (a) NVE darba devējs, ja tas vajadzīgs darba devēja būtisku interešu dēļ;
 - (b) Komisija sadarbībā ar darba devēju pēc NVE pieprasījuma, ja tas vajadzīgs būtisku NVE personīgo vai profesionālo interešu dēļ;
 - (c) Komisija, ja NVE nepilda uzticētos pienākumus saskaņā ar šo lēmumu.

Ja norīkojumu izbeidz saskaņā ar c) punktu, Komisija nekavējoties informē darba devēju.

II nodaļa

Darba apstākļi

11. pants
Sociālais nodrošinājums

1. Pirms norīkojuma perioda sākuma valsts vai starptautiskais civildienests, no kura norīko NVE, apliecina Komisijai, ka NVE visu norīkojuma laiku būs to sociālā nodrošinājuma tiesību subjekts, kas attiecas uz minēto civildienestu, un uzņemsies atbildību par ārzemēs radušiem izdevumiem.
2. Pirms norīkojuma perioda sākuma NVE darba devējs iesniedz Komisijai Padomes Regulas (EEK) Nr. 574/72 11. panta 1. punktā minēto apliecību¹.
3. Sākot ar norīkojuma pirmo dienu, Komisija apdrošina NVE pret nelaimes gadījumiem. Komisija izsniedz NVE šīs apdrošināšanas noteikumu eksemplāru dienā, kurā NVE ierodas attiecīgajā Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta nodaļā, lai nokārtotu ar norīkojumu saistītās administratīvās formalitātes.
4. NVE, uz kuru neattiecas valsts veselības apdrošināšanas shēma, var lūgt Komisijai viņu apdrošināt pret šo risku. NVE maksā pusi no attiecīgās apdrošināšanas prēmijas, un viņa iemaksas katru mēnesi atvelk no 17. pantā minētajiem pabalstiem.

¹ OV L 74, 27.3.1972., 1. lpp.

12. pants
Darba laiks

1. Uz NVE attiecas Komisijā spēkā esošais darba laiks².
2. NVE pilda uzticētos pienākumus uz pilnu slodzi visu norīkojuma laiku. Pēc pienācīgi pamatota lūguma no ģenerāldirektorāta un atbilstoši Komisijas interesēm Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors var atļaut NVE strādāt nepilnu darba slodzi, ja tam piekrīt NVE darba devēju. Tādā gadījumā attiecīgi samazina gadskārtējā atvaļinājuma laiku.
3. Ja tiek atļauts strādāt nepilnu slodzi, NVE katru mēnesi jāstrādā vismaz pusi no parastā darba laika.
4. NVE var strādāt elastīgas darba stundas tikai tad, ja to atļauj Komisijas dienests, uz kuru NVE ir norīkots. Šādu atļauju informācijas nolūkā nosūta Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta atbildīgajai struktūrvienībai.

13. pants
Darba nespēja

1. Par neierašanos darbā slimības vai nelaimes gadījuma dēļ NVE iespējami drīz ziņo nodaļas vadītājam, norādot savu pašreizējo adresi. Ja NVE nav darbā vairāk par trijām dienām, viņš uzrāda medicīnisko izziņu, un viņam var lūgt iziet medicīnisko apskati, ko organizē Komisija.
2. Ja NVE prombūtnes laiks slimības vai nelaimes gadījuma dēļ, kas atsevišķi nav ilgāks par trīs dienām, divpadsmit mēnešu laikā kopā pārsniedz divpadsmit dienas, turpmāk, neierodoties darbā slimības dēļ, NVE uzrāda medicīnisko izziņu.
3. Ja darba nespējas laiks pārsniedz vienu mēnesi vai NVE nodarbinātības periodu, atkarībā no tā, kurš ir ilgāks, automātiski pārtrauc maksāt 17. pantā minētos pabalstus. Šo noteikumu nepiemēro slimības gadījumā, kas saistīta ar grūtniecību.

Slimības atvaļinājums nevar būt ilgāks par attiecīgās personas norīkojuma laiku.
4. NVE, kas norīkojuma laikā guvis traumu saistībā ar darbu, turpina saņemt minētos pabalstus pilnā apmērā visu laiku, kurā viņš nevar strādāt, līdz norīkojuma beigām.

14. pants
Gadskārtējais atvaļinājums un īpašais atvaļinājums

1. NVE pienākas divarpus darba dienu atvaļinājums nodarbinātības mēnesī, tātad 30 dienas kalendārajā gadā.
2. Lai varētu doties atvaļinājumā, iepriekš jāsaņem tā dienesta atļauja, uz kuru NVE ir norīkots. Ja dodas atvaļinājumā, nesaņemot atļauju, nemaksā attiecīgo dienas naudu.

² Civildienesta noteikumu 55–56c pantu un noteikumus, ar ko īsteno minētos pantus, atbilstoši piemēro pēc analogijas.

3. Pēc pamatota pieteikuma iesniegšanas norīkotajiem valsts ekspertiem var piešķirt īpašo atvaļinājumu šādos gadījumos:
 - (a) NVE laulības — divas dienas;
 - (b) dzīvesbiedra nopietna slimība — līdz trijām dienām;
 - (c) dzīvesbiedra nāve — četras dienas;
 - (d) augšupejošas līnijas radnieka nopietna slimība — līdz divām dienām;
 - (e) augšupejošas līnijas radnieka nāve — divas dienas;
 - (f) bērna piedzimšana — desmit dienas;
 - (g) bērna nopietna slimība — līdz divām dienām;
 - (h) bērna nāve — četras dienas;
 - (i) pārcelšanās, sākot strādāt jaunajā amatā — 2 dienas;
 - (j) bērna adoptēšana — 20 nedēļas vai, adoptējot bērnu ar invaliditāti, — 24 nedēļas.
4. Pēc NVE darba devēja pienācīgi pamatotas prasības, izskatot katru gadījumu atsevišķi, Komisija var piešķirt apmaksātu īpašo atvaļinājumu līdz divām dienām 12 mēnešu laikā. Pēc NVE pienācīgi pamatotas prasības NVE nodaļas vadītājs, vienojoties ar tās nodaļas vadītāju, kas attiecīgajā ģenerāldirektorātā atbild par cilvēkresursiem, var piešķirt papildu īpašo atvaļinājumu (līdz 5 dienām), ja šis apmaksātais īpašais atvaļinājums ir Komisijas interesēs. Ja vajadzība ir pienācīgi pamatota, var piešķirt papildu bezalgas īpašo atvaļinājumu. Par to informē Personāla un administrācijas ģenerāldirektorātu.
5. 1., 3. un 4. punktā minētās tiesības uzskata par pilnīgām. Jo īpaši netiek atļautas plašākas tiesības attiecībā uz ceļošanu, vecumu vai kategoriju.
6. Ja strādā nepilnu slodzi, gadskārtējā atvaļinājuma laiku attiecīgi samazina.
7. Gadskārtējā atvaļinājuma dienas, kas nav izmantotas līdz norīkojuma beigām, tiek zaudētas.

15. pants *Grūtniecības atvaļinājums*

1. NVE, kas ir grūtniecības stāvoklī, piešķir 16 nedēļu ilgu grūtniecības un dzemdību atvaļinājumu, kura laikā viņa saņem 17. pantā noteiktos pabalstus. Atvaļinājums sākas ne agrāk kā sešas nedēļas pirms izziņā norādītās iespējamās dzemdību dienas un beidzas ne agrāk kā 14 nedēļas pēc dzemdībām. Vairāku bērnu vai priekšlaicīgu dzemdību, vai bērna invalīda piedzimšanas gadījumā atvaļinājums ir 24 nedēļas. Šajos noteikumos priekšlaicīgas dzemdības ir dzemdības, kas notiek pirms grūtniecības 34. nedēļas beigām.

2. Ja attiecīgie noteikumi, kuri ir saistoši NVE darba devējam, paredz garāku atvaļinājumu, tad uz laiku, par kādu tiek pārsniegts Komisijas piešķirtais atvaļinājuma laiks, piemēro norīkojuma periodu pārtraukumu saskaņā ar 9. panta noteikumiem.

Atvaļinājuma laiku, kas ir vienāds ar pārtraukuma laiku, pievieno norīkojuma beigās, ja tas ir Komisijas interesēs.

- 3 NVE var alternatīvi lūgt norīkojuma perioda pārtraukumu, kas aptver visu atļauto grūtniecības un dzemdību atvaļinājumu laiku. Šajā gadījumā piemēro 2. punkta otro daļu.

16. pants *Vadība un kontrole*

Ģenerāldirektorāts vai dienests, uz kuru norīkots NVE, ir atbildīgs par atvaļinājuma, darba laika un kavējumu vadību un kontroli.

Attiecībā uz NVE, kuri ir norīkoti darbam Komisijas birojās ārpus Briseles un Luksemburgas, ģenerāldirektorāts vai dienests, uz kuru norīkots NVE, ir arī atbildīgs par ikdienas administratīvo un finanšu vadību, piemēram, dienas naudas aprēķināšanu un izmaksāšanu un attiecīgā gadījumā ceļa izdevumu un pārcelšanās izdevumu atmaksu.

Katru mēnesi attiecīgajai Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta nodaļai nosūta kopiju par šādu NVE administratīvo situāciju un visām tās izmaiņām, kā arī statistikas informāciju par šiem NVE.

III nodaļa

Pabalsti un izdevumi

17. pants *Dienas nauda*

1. NVE ir tiesības visu norīkojuma laiku saņemt dienas naudu. Ja attālums starp dzīves vietu, kā noteikts saskaņā ar 20. pantu, un norīkojuma vietu ir 150 km vai mazāks, dienas nauda ir EUR 28,78. Ja attālums pārsniedz 150 km, dienas nauda ir EUR 115,09.
2. Ja NVE ne no viena avota nav saņēmis pārcelšanās izdevumu atmaksu, viņam izmaksā papildu mēneša pabalstu, kā norādīts šajā tabulā:

Attālums starp dzīves vietu un norīkojuma vietu (km)	Summa EUR
0 – 150	0
> 150	73,98
> 300	131,52

> 500	213,73
> 800	345,26
> 1300	542,55
> 2000	649,43

3. Attiecībā uz bez maksas norīkotiem valsts ekspertiem 1. panta 5. punktā minētajā vēstuļu apmaiņā nosaka, ka III nodaļā minētos pabalstus un izdevumus, izņemot komandējuma izdevumus, nemaksā.
4. Dienas naudu izmaksā par komandējuma laiku, gadskārtējo atvaļinājumu, īpašo atvaļinājumu un Komisijas piešķirtajām brīvdienām, ja nav norādīts citādi.
5. NVE, kuri trīs gadu laikā, kas beidzas sešus mēnešus pirms norīkojuma, dzīvojuši vai veikuši profesionālo darbību 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas, saņem dienas naudu 25% apmērā.

Šajā punktā neņem vērā apstākļus, kas rodas NVE tāda darba rezultātā, ko veic valsts labā, izņemot norīkojuma valsts vai starptautiskās organizācijas labā.
6. Uzsākot norīkojumu, NVE kā avansa maksājumu saņem vienreizēju pabalstu, kas atbilst dienas naudai, kura viņam pienākas par 75 dienām un ko pēc tam atbilstošu dienu skaitu nemaksā. Vienreizējo pabalstu izmaksā līdz tā mēneša 25. datumam, kura pirmajā datumā NVE ir sācis strādāt. Ja NVE ir sācis strādāt no attiecīgā mēneša 16. datuma, vienreizējo pabalstu viņam izmaksās līdz nākamā mēneša 10. datumam. Ja norīkojums tiek izbeigts pirmo 75 dienu laikā, NVE atmaksā summu, kas atbilst par atlikušo laiku izmaksātajam pabalstam.
7. NVE informē Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors par līdzīgiem maksājumiem, ko viņš saņēmis no citiem avotiem. Šādas summas atvelk no atbilstošā pabalsta, ko saskaņā ar 1. punktu maksā Komisija.
8. Dienas un mēneša pabalstus pārskata katru gadu bez atpakaļejoša spēka, ņemot vērā Kopienas ierēdņu pamatalgas izmaiņas Briselē un Luksemburgā.
9. Dienas un mēneša pabalsti ir paredzēti, lai pēc vienotas likmes segtu NVE uzturēšanās izdevumus norīkojuma vietā, un nekādā ziņā nav uzskatāmi par algu, ko maksā Komisija.

Dienas un mēneša pabalstus izmaksā katru mēnesi līdz 25. datumam.

18. pants
Papildu vienotas likmes pabalsts

1. Izņemot gadījumu, kad NVE dzīvesvieta ir 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas, viņš vajadzības gadījumā saņem papildu vienotas likmes pabalstu, kas ir vienāds ar starpību starp darba devēja maksāto bruto ikgadējo algu, atņemot

ģimenes pabalstu summu, kurai pieskaitīta Komisijas maksātā dienas un mēneša komandējuma nauda, un pamatalgu, ko izmaksā amatpersonai AD6 vai AST4 pakāpes 1. līmenī, atkarībā no funkciju grupas, kurai viņš atbilst. Tāpēc NVE iesniedz izziņas par algu, ko viņš saņēmis divpadsmit mēnešus pirms norīkojuma.

2. NVE, kura pieprasījums ir pieņemts, katru mēnesi iesniedz attiecīgo izziņu par algu no darba devēja birojā atsevišķu tiesību pārvaldībai un izmaksai (PMO). Papildu vienotas likmes pabalstu izmaksā ar atpakaļejošu datumu pēc tam, kad ir saņemta izziņa par algu. Ja NVE pieprasījumu pieņem, vienotas likmes pabalstu sāk izmaksāt no pieprasījuma iesniegšanas dienas.
3. Šos pabalstus pārskata reizi gadā bez atpakaļejoša spēka, pamatojoties uz Kopienas amatpersonu pamatalgu pielāgošanu.

19. pants

Varbūtēja algas atmaksāšana

1. Ja tas ir Komisijas interesēs, tā var NVE norīkojuma laika pilnā apmērā vai daļēji atmaksāt viņa darba devējam NVE neto algu saskaņā ar līgumu, kurš jānoslēdz iepriekš un jāietver 1. panta 5. punktā paredzētajā vēstulū apmaiņā.
2. Atļauju algas atmaksāšanai dod Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors, izskatot katru gadījumu atsevišķi un ņemot vērā dienesta īpašās vajadzības, jo īpaši vajadzību piesaistīt NVE no visām dalībvalstīm.
3. Izdevumus, kuri rodas saistībā ar šo atmaksāšanu, sedz no līdzekļiem, ko NVE piešķir ģenerāldirektorāts, kas ir veicis pieprasījumu, vai attiecīgā gadījumā no darbības budžeta pozīcijas.

20. pants

Dzīves vieta

1. Šajā lēmumā dzīves vieta ir vieta, kur NVE ir pildījis darba devēja norādītos pienākumus tieši pirms norīkojuma. Norīkojuma vieta ir tur, kur atrodas Komisijas struktūrvienība, uz kuru norīkots NVE. Abas vietas nosaka 1. panta 5. punktā minētajā vēstulū apmaiņā.
2. Ja sešus mēnešus pirms norīkojuma darbam Komisijā kā norīkotajam valsts ekspertam NVE jau strādā vai dzīvo citā vietā nekā tā, kur ir darba devēja galvenais birojs, par dzīves vietu uzskata to, kura atrodas tuvāk norīkojuma vietai.
3. Par dzīves vietu uzskata norīkojuma vietu šādos gadījumos:
 - (a) ja, trīs gadu laikā, kas beidzas sešus mēnešus pirms norīkojuma sākuma, NVE ir dzīvojis vai veicis profesionālo darbību 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas,
 - (b) ja laikā, kad Komisija ir pieprasījusi norīkojumu, norīkojuma vieta ir NVE dzīvesbiedra vai viņa apgādībā esošo bērnu pamata dzīvesvieta. Tāpēc

dzīvesvietu 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas uzskata par dzīves vietu norīkojuma vietā.

4. Apstākļus, kas rodas tāda darba rezultātā, ko NVE veic valsts labā, izņemot norīkojuma valsts vai starptautiskās organizācijas labā, 3. punkta a) apakšpunktā neņem vērā.

21. pants Ceļa izdevumi

1. NVE, kura dzīvesvieta ir tālāk par 150 km no norīkojuma vietas, ir tiesīgs saņemt ceļa izdevumu atlīdzību saskaņā ar šādiem noteikumiem.
 - (a) Ceļa izdevumus atlīdzina viņam pašam:
 - (i) no dzīves vietas līdz norīkojuma vietai norīkojuma perioda sākumā;
 - (ii) no norīkojuma vietas līdz dzīves vietai norīkojuma perioda beigās.
 - (b) Izdevumus atlīdzina par dzīvesbiedru un apgādībā esošajiem bērniem, ja viņi dzīvo kopā ar NVE un pārceļšanās izdevumus atmaksā Komisija saskaņā ar 22. pantu:
 - (i) norīkojuma sākumā, pārceļoties no dzīves vietas uz norīkojuma vietu;
 - (ii) norīkojuma beigās, pārceļoties no norīkojuma vietas uz dzīves vietu.
2. Šo summu atmaksā pēc vienotas likmes, kas nepārsniedz izmaksas par braucienu otrās klases vilcienā, izņemot, ja braucienu veic ar gaisa transportu. Tas pats attiecas arī uz braucienu ar automašīnu.

Lidmašīnas biļetes summu atmaksā līdz biļetes par pazeminātu cenu faktiskajām izmaksām, uzrādot biļetes un iekāpšanas kartes. Šo summu atmaksā, ja standarta brauciens ar vilcienu pārsniedz 500 km vai ja standarta maršruts iekļauj jūras šķērsošanu.
3. Atkāpjoties no 1. punkta, NVE, kuri pierāda, ka viņi ir mainījuši vietu, kurā viņi veiks galveno profesionālo darbību pēc norīkojuma beigām, ir tiesīgi saņemt uz šo vietu veiktā ceļojuma izdevumu atmaksājumu 1. un 2. punktā norādītajā apmērā. Atmaksājumā nevar iekļaut maksājuma summu, kas lielāka par to, kuru NVE ir tiesīgs saņemt, atgriežoties uz dzīves vietu.
4. Ja NVE ir veicis pārceļšanos no dzīves vietas uz norīkojuma vietu, viņš ir tiesīgs katru gadu saņemt vienotas likmes maksājumu, kas atbilst izmaksām, kādas rodas braucienā no viņa norīkojuma vietas uz dzīves vietu viņam, viņa dzīvesbiedrei un viņa apgādībā esošajiem bērniem, pamatojoties uz Komisijā spēkā esošajiem noteikumiem.
5. Komisija neatmaksā iepriekšējos punktos minētos izdevumus, ja tos faktiski ir sedzis vai atmaksājis NVE darba devējs. Tāpēc NVE deklarē Komisijai visus šādus maksājumus vai atmaksājumus.

22. pants
Pārcelšanās izdevumi

1. Izņemot gadījumus, kad piemēro 17. panta 5. punkta otro daļu, NVE var pārvietot personiskās mantas no dzīves vietas uz norīkojuma vietu uz Komisijas rēķina, iepriekš saņemot atļauju, saskaņā ar pārcelšanās izmaksu atmaksāšanas laikā spēkā esošajiem noteikumiem, ja tiek izpildīti šādi nosacījumi:
 - (a) NVE norīkojuma sākotnējais periods ir divi gadi;
 - (b) NVE dzīves vieta atrodas 100 km vai tālāk no norīkojuma vietas;
 - (c) pārcelšanos pabeidz sešu mēnešu laikā, sākot no norīkojuma sākuma dienas;
 - (d) atļauju lūdz vismaz divus mēnešus pirms iecerētās pārcelšanās dienas;
 - (e) pārcelšanās izmaksas neatmaksā darba devējs. Ja darba devējs daļēji atmaksā šīs izmaksas, no Komisijas veiktā atmaksājuma atvelk identisku summu;
 - (f) NVE Komisijai iesniedz tāmju, kvīšu un fakturrēķinu oriģinālus un apliecināšu dokumentu no darba devēja, kurā apstiprināts, ka darba devējs nesedz pārcelšanās izmaksas, vai minēts, cik lielu daļu no šiem izdevumiem sedz darba devējs.
2. Ja pārcelšanās uz norīkojuma vietu radītās izmaksas ir segusi Komisija, NVE saskaņā ar 3. un 4. punktu norīkojuma beigās, iepriekš saņemot atļauju, ir tiesīgs saņemt pārcelšanās izdevumu no norīkojuma vietas uz dzīves vietu atmaksājumu atbilstoši iekšējiem noteikumiem, kuri ir bijuši spēkā pārcelšanās izmaksu atmaksāšanas laikā, un ievērojot 1. punkta d), e) un f) apakšpunktā izklāstītos un šādus turpmākos nosacījumus:
 - (a) pārcelšanās nedrīkst notikt ātrāk kā trīs mēnešus pirms norīkojuma beigām;
 - (b) pārcelšanos jāpabeidz sešu mēnešu laikā pēc norīkojuma beigām.
3. NVE, kura norīkojums ir izbeigts pēc viņa vai pēc darba devēja lūguma, divu gadu laikā no norīkojuma sākuma nav tiesīgs saņemt pārcelšanās izmaksu uz dzīves vietu atmaksājumu. NVE, kurš nav saņēmis pārcelšanās izmaksu atmaksājumu no Komisijas, ir tiesīgs saņemt 18. pantā minēto papildu vienotas likmes pabalstu.
4. Ja NVE pierāda, ka vieta, kur viņš pēc norīkojuma veiks pamata profesionālo darbību, mainīsies, pārcelšanās izmaksas uz šo jauno vietu var tikt atmaksātas, bet tikai līdz tādai summai, ko maksātu, pārceļoties uz dzīves vietu.

23. pants
Komandējumi un komandējumu izdevumi

1. NVE var nosūtīt komandējumā saskaņā ar 6. pantu.
2. Komandējumu izmaksas atmaksā saskaņā Komisijā spēkā esošajiem noteikumiem un nosacījumiem attiecībā uz komandējumu izdevumu apmaksu.

24. pants

Mācības

NVE ir tiesīgs apmeklēt Komisijas rīkotos mācību kursus, ja tas ir Komisijas interesēs. Pieņemot lēmumu par atļauju apmeklēt kursus, ņem vērā NVE pamatotās intereses apmeklēt šos kursus, īpaši ievērojot viņa profesionālo karjeru pēc norīkojuma.

25. pants

Administratīvie noteikumi

1. Pirmajā norīkojuma dienā NVE piesakās atbilstošajai Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta struktūrvienībai, lai nokārtotu nepieciešamās administratīvās formalitātes. Viņš sāk pildīt pienākumus mēneša pirmajā vai sešpadsmitajā datumā.
2. NVE, kurš nav norīkots darbam Briselē, piesakās atbilstošajam Komisijas dienestam norīkojuma vietā.

IV nodaļa

Informatīvie kursi

26. pants

Piedalīšanās informatīvajosursos

1. Komisija uzņem darbiniekus no dalībvalstu valdības struktūrvienībām, EEZ valstīm, kandidātvalstīm, trešām valstīm un starptautiskām organizācijām, kurus darba vieta norīko, lai viņi apmeklētu informatīvos kursus.

Šie kursi ir obligāta daļa no mācību programmas, ko organizē šīs struktūrvienības, lai veicinātu un atvieglotu partnerattiecības ar attiecīgās valdības administrāciju.

2. Kursu ilgums nepārsniedz piecus mēnešus. Mācību programmu kursiem nosaka iepriekš, un tajā ietver vispārējo daļu, pamatojoties uz šo kursu mērķiem, kuri noteikti līgumā, kas noslēgts starp Komisiju un attiecīgo personu. Vispārējo daļu attiecīgā gadījumā papildina ar katra ģenerāldirektorāta, kurš uzņem praktikantus, īpašajiem noteikumiem.
3. Administratīvām vajadzībām personas, kuras piedalāsursos, uzskata par „valstu struktūrvienību praktikantiem” (*Structural Trainees*).
4. Vadlīniju noteikumus, ko attiecina uz valstu struktūrvienību praktikantiem, piemēro attiecībā uz personām, kuras apmeklē kursus. Atkāpjoties no 11. panta 3. un 4. punkta, personas, kuras apmeklē kursus, darba devējam ir jāapdrošina pret nelaimes gadījumiem, nāvi un invaliditāti. Valstu struktūrvienību praktikantu prakse nerada izmaksas Komisijai.

V nodaļa

Sūdzības

27. pants

NVE, kuru norīkojums ilgst vairāk nekā 6 mēnešus, saskaņā ar Civildienesta noteikumiem drīkst Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta nodaļai, kas atbild par sūdzībām un pieprasījumiem, iesniegt sūdzību par tādu Komisijas dienestu rīcību saskaņā ar šo lēmumu, kas nelabvēlīgi ietekmē NVE, izņemot lēmumus, kuri ir tāda lēmuma tiešas sekas, ko pieņēmis NVE darba devējs. Sūdzība jāiesniedz divu mēnešu laikā. Šis termiņš sākas dienā, kad attiecīgajai personai paziņo par lēmumu, bet nekādā gadījumā vēlāk kā dienā, kurā pēdējais ir saņēmis šādu paziņojumu. Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors un administrācija četru mēnešu laikā no sūdzības iesniegšanas dienas paziņo attiecīgajai personai savu argumentēto lēmumu. Ja šā perioda beigās nav saņemta atbilde uz sūdzību, uzskata, ka tas nozīmē netiešu lēmumu par tās noraidīšanu³.

VI nodaļa

NVE, kuriem maksā no izpētes apropriācijām

28. pants

Šo lēmumu piemēro arī attiecībā uz NVE, kuru pabalstus maksā no Pētniecības ģenerāldirektorātam un Kopīgajam pētniecības centram piešķirtajām izpētes apropriācijām.

Katru mēnesi atbildīgajai Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta nodaļai nosūta kopiju ar personas datiem, administratīvo situāciju un izmaiņām attiecībā uz NVE, kā arī ar NVE saistīto statistikas informāciju.

29. pants

Pilnvaras, ko ar šo lēmumu deleģē Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektoram, attiecībā uz 28. pantā minētajiem NVE īsteno atbildīgie ģenerāldirektori.

³ Tomēr šis pants nekavē NVE celt prasību pret sākotnējo lēmumu saskaņā ar EK Līguma 230. pantā paredzētajiem noteikumiem.

VII nodaļa

NVE, kurus norīko darbam Komisijas delegācijās

30. pants

Šo lēmumu piemēro NVE, kurus norīko darbam Komisijas delegācijās.

31. pants

Pilnvaras, kas ar šo lēmumu piešķirtas Personāla un administrācijas ģenerāldirektorāta ģenerāldirektoram, attiecībā uz NVE, kurus norīko darbam Komisijas delegācijās, īsteno Ārējo attiecību ģenerāldirektors, kurš var deleģēt šīs pilnvaras ierēdņiem, kas strādā viņa pakļautībā.

32. pants

Ar Ārējo attiecību ģenerāldirektora argumentētu lēmumu 17. pantā minēto dienas naudu var aizstāt ar īres maksas pabalstu, ja to pamato īpaši apstākļi norīkojuma valstī.

VIII nodaļa

Nobeiguma noteikumi

33. pants

2002. gada 30. aprīļa noteikumus C(2002)1559, 2004. gada 27. februāra noteikumus C(2004)577, 2005. gada 22. marta noteikumus C(2005)872 un 2005. gada 21. septembra noteikumus C(2005)3608, ko piemēro norīkotajiem valsts ekspertiem, atceļ.

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

Komisijas vārdā —